

1	General	شروط عامة	1
1.1	The Cash Dispenser Machines are available to NBO valid Debit Cardholder only.	أجهزة الصرف النقدي متوفرة فقط لحاملي بطاقات الخصم المباشر السارية المفعول الصادرة من البنك الوطني العماني	1-1
1.2	The withdrawal limit is four transactions per customer	حد السحب هو أربعة معاملات لكل عميل.	2-1
1.3	Customers may promptly report any disputes or errors in transactions to the call center and the branch where machine allocated.	يمكن للعملاء إبلاغ مركز الاتصال والفرع القريب من آلة الصرف فوراً عن أية مشاكل أو أخطاء تحدث خلال إجراء المعاملات	3-1
1.4	The Cash Dispenser Machines may be temporarily unavailable due to maintenance upgrades, or unforeseen issues. The bank is not liable for any service interruptions. However according to Circular SDD 116 issued by Central Bank of Oman, the bank is liable to communicate to the customers in advance in case of downtime, and the notification shall be sent to the customer as per the practice and stated guidelines mentioned in the Circular.	قد لا يتوفر جهاز الصرف النقدي بشكل مؤقت بسبب الصيانة أو التحديث أو بسبب مشاكل غير متوقعة. ولن يكون البنك مسؤولاً عن أي قطع في الخدمات. ولكن وفق التعميم رقم SDD 116 الصادر من البنك المركزي العماني يكون البنك مسؤولاً عن التواصل مع العملاء مسبقاً في حال توقف الخدمة، ويتم إرسال إشعاراً بذلك حسب العملية التي يقوم بها العميل وتوضيح الإرشادات المذكورة في التعميم.	4-1
1.5	The Bank reserves the right to refuse an application or to withdraw at any time, all rights and privileges pertaining to the service.	يحتفظ البنك في أي وقت بحق رفض الطلب أو عملية السحب، وبجميع الحقوق والامتيازات فيما يخص الخدمة.	0-1
2	ATM Card	بطاقة الصراف الآلي	2
2.1	The Customer shall accept all transactions effected by means of the NBO Debit Card, notwithstanding the fact that such transactions may have exceeded the authorized limits, and where a NBO Debit card has been issued in the name of more than one person, or for an illiterate person, or for a minor at the request of his competent guardian, the Customer agrees to be jointly and severally liable for the liability incurred by the use of the Debit Card.	يتعين على العميل قبول جميع المعاملات التي تتم عن طريق بطاقة الخصم الخاصة بالبنك الوطني العماني. وبغض النظر عن حقيقة أن مثل هذه المعاملات قد تتجاوز الحدود المسموح بها أو أنه تم إصدار بطاقة خصم من البنك الوطني العماني باسم أكثر من شخص أو لشخص أمي أو لناصر بناءً على طلب الوصي عليه، فإن العميل يوافق على أن يكون مسؤولاً بالتضامن والاندفاع عن استخدام بطاقة الخصم.	1-2
2.2	The NBO Debit Card can be used either utilizing the tap feature or with a PIN which should not be disclosed by the Customer to anyone under any circumstances.	يمكن استخدام بطاقة الخصم المباشر الصادرة من البنك الوطني العماني إما باستخدام ميزة تلامس البطاقة مع جهاز قارئ البطاقات (tapping) أو باستخدام رقم التعريف الشخصي (PIN) الذي لا ينبغي للعميل الكشف عنه لأي شخص تحت أي ظرف من الظروف	2-2
2.3	The Bank will debit the Customer's debit card linked account at point of sale terminals attached to the cash dispenser machine	يقوم البنك بخصم المبلغ من حساب بطاقة الخصم الخاصة بالعميل في نقاط البيع الملحقة بجهاز الصرف النقدي.	3-2
2.4	In any case and for any reason whatsoever, if the Customer's account goes into overdraft by using the NBO debit card, the Customer shall be held liable to the Bank and the Bank has the right to ask him for an immediate remedy.	في جميع الأحوال ولأي سبب كان، إذا دخل حساب العميل في السحب على المكشوف عند استخدام بطاقة الخصم من البنك الوطني العماني، فإن العميل يتحمل المسؤولية أمام البنك، وللبنك الحق في مطالبته بالمعالجة الفورية	4-2
2.5	In the event the Bank dispenses cash in excess of the amount requested, the Customer is obliged to immediately inform the Bank of this incidence. However, the Customer hereby authorizes the Bank to debit his/her account for the excess even if such debit brings the account in to debit balance.	في حال صرف البنك لمبالغ نقدية تزيد عن المبلغ المطلوب، يلتزم العميل بإبلاغ البنك فوراً بهذا الأمر. ومع ذلك، فإن العميل يخول البنك بخصم هذا بخصم الفائض من حسابه حتى لو أدى هذا الخصم إلى تحويل الحساب إلى رصيد مدين	0-2
2.6	The Customer shall indemnify and hold the Bank indemnified against any loss or damage occasioned by unauthorized use of the NBO debit card due to the Customer's negligence.	يتعين على العميل تعويض البنك وإعفاءه من أي خسارة أو ضرر ناتج عن الاستخدام غير المصرح به لبطاقة الخصم الخاصة ببنك عمان الوطني بسبب إهمال العميل.	1-2
3	Security	الأمان	3
3.1	The Bank is not responsible for any unauthorized transactions resulting from the loss of theft of the card and or PIN	لا يتحمل البنك مسؤولية أي معاملات غير مصرح بها نتيجة فقدان أو سرقة البطاقة و/أو الرقم السري.	1-3
3.2	The Debit card and PIN are issued to the Customer at the Customer's risk and responsibility and the Bank shall bear no responsibility for any loss or damage from the issue of the Debit Card and/or PIN. The Customer is however, well advised to keep the Debit Card and PIN secured and always separate, and where possible destroy the PIN number has been memorized	يتم إصدار بطاقة الخصم ورقم التعريف الشخصي للعميل على مسؤوليته التامة، ولن يتحمل البنك أي مسؤولية عن أية خسارة أو ضرر ناتج عن إصدار بطاقة الخصم و/أو رقم التعريف الشخصي. ومع ذلك، يُنصح العميل بالمحافظة على بطاقة الخصم ورقم التعريف الشخصي في مكان آمن وفصلهما عن بعض دائمًا، والتخلص من رقم التعريف الشخصي المكتوب بعد أن يحفظه بذاكرته تمامًا	2-3
3.3	The Bank will not be liable for any loss/damage or delay resulting from events beyond the Bank's control. Except in the case of the Bank's fraud, gross negligence or willful misconduct, the Customer shall indemnify the Bank for any claims, demands, losses, damages, liabilities, actions, suits, proceedings, costs and expenses (including legal and any other professional advisers' fees) and any other liability of whatever nature or description howsoever arising that the Bank suffers as a result of any third party claims brought against it in connection with (i) the Bank providing Services to the Customer, or (ii) the Bank acting on the Customer's instructions	لن يكون البنك مسؤولاً عن أي خسارة أو ضرر أو تأخير ناتج عن أحداث خارجة عن سيطرة البنك، باستثناء حالات الاحتيال أو الإهمال الجسيم أو سوء السلوك المتعمد من جانب البنك. ويتعين على العميل تعويض البنك عن أية مطالبات أو طلبات أو خسائر أو أضرار أو التزامات أو إجراءات أو دعاوى أو تكاليف ونفقات (بما في ذلك الرسوم القانونية وأية رسوم أخرى للاستشاريين المهنيين) وأية مسؤولية أخرى مهما كانت طبيعتها أو وصفها وكيفما نشأت والتي يتكبدها البنك نتيجة لأي مطالبات من طرف ثالث مرفوعة ضده فيما يتعلق بـ (أ) البنك الذي يقدم الخدمات للعميل، أو (ب) البنك الذي يتصرف بناءً على تعليمات العميل.	3-3
3.4	The Bank reserves the right to refuse an application or to withdraw at any time, all rights and privileges pertaining to the Service.	يحتفظ البنك في أي وقت بحق رفض الطلب أو عملية السحب، وبجميع الحقوق والامتيازات فيما يخص الخدمة.	4-3
4	Prohibited Activities	الأنشطة المحظورة	4
4.1	The bank shall not be held responsible for unlawful purpose of use or fraudulent activity. Tampering with or damaging the machine equipment is strictly prohibited and may result in legal action.	لا يتحمل البنك أية مسؤولية عن الاستخدام غير القانوني أو النشاط الاحتيالي يُحظر تماماً العبث بجهاز الصرف أو إتلافه وقد يؤدي ذلك إلى اتخاذ إجراءات قانونية حيال ذلك.	1-4
5	Changes to Term	التغييرات في الشروط والأحكام	0
5.1	The Bank reserves the right to amend these terms and conditions at anytime. Changes will be communicated through official channels.	يحتفظ البنك بالحق في تعديل هذه الشروط والأحكام في أي وقت، وسيتم إبلاغكم بالتغييرات من خلال القنوات الرسمية.	1-0